

Zweitsprachendidaktik: Fokus Schweiz
La didactique des langues secondes: un regard sur la situation suisse
La didattica della lingua seconda: uno sguardo sulla Svizzera
Didactica da la lingua segunda – cun in focus sin la Svizra
Second Language Teaching: Focus on Switzerland

Responsabile di redazione per il tema
Ingo Thonhauser

4 L'editoriale

Tema – Stand der Dinge

6 Einleitung | Introduzione

Ingo Thonhauser | Lausanne

9 Deutsch als Zweitsprache: Desiderate und Perspektiven

Sandra Drumm & Ute Henning | Darmstadt

18 Et si nous reprenions encore les prémisses pour enseigner les langues...

Carole-Anne Deschoux | Lausanne

23 Sprachliche Voraussetzungen für den Schulerfolg

Britta Juska-Bacher | Bern
& **Claudio Nodari** | Zürich

32 Gli allievi alloglotti nella scuola ticinese

Brigitte Jörmann Vancheri | Bellinzona

36 Come incentivare il bilinguismo additivo già nella scuola dell'infanzia

Raffaele De Nando | Biasca

Tema – Pratiques

41 Eine Unterrichtseinheit zum Thema Gleichgewicht

Katharina García | Zürich

47 Fossilisierte Fehler lustvoll und gezielt anpacken

Maya Büeler | Zürich

51 An Chanukka gefallen mir besonders die Glückwunschkarten und die Menora
Fremdsprachige- oder zweisprachige Kinder einer 2. Klasse aus Zürich halten Vorträge zum Thema „Lichterfeste“

Vanessa Seliner Njuguna | Zürich

53 Wenn aus Schreiben Liebe wird –
Ein Schulhaus schreibt Liebesromane

David Romero | Wallisellen

59 Deutsch lernen wir ‚nebenbei‘.
Sprachliche Ziele auf Niveau A1 im Sportunterricht

Julia Rietze | Zürich

66 I corsi di lingua italiana per alloglotti all'Università della Svizzera italiana (USI)

Susanne Stigen Pescia | Lugano

70 Latin – français – allemand:
des enseignements-apprentissages complémentaires

Antje-Marianne Kolde | Lausanne
en collaboration avec
Danièle Bader et **Laurence Hallak** | Genève

74 Vom Umgang mit der ersten und zweiten Sprache in den interkulturellen Bibliotheken

Helene Schär | Basel

Finestre

80 Vor unserer Haustür liegt ein funkelnader Schatz – wir brauchen nur hinzusehen und ihn aufzuheben
LuVa – ein institutionelles Tandemangebot für Hochschulstudierende

Daphne Zeyen | Luzern
& **Silke Engel-Boëtton** | Yverdon
& **Katrin Burkhalter** | Luzern

84 Urban Collage Tour a Milano

Barbara Fässler | Zürich

Il Racconto

88 Tre poesie di Pietro De Marchi

Attualità

90 L'Opinione di Christian Zingg

91 Italiano e romancio in Svizzera

Bloc-Notes

93 L'angolo delle recensioni

96 Nuovi manuali per l'insegnamento delle lingue

98 Informazioni

103 Agenda – Weiterbildungen im Fremdsprachenbereich

104 Impressum